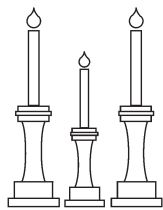


SHABAT JAZON

5 de Av de 5774 - 1 de Agosto de 2014

B”H



## PARSHAT Devarim

Horario para el  
encendido de las  
Velas de Shabat

Buenos Aires	17:52
Rosario	18:05
Tucumán	18:33
Bahía Blanca	18:00
Concordia	18:06
Córdoba	18:21
Salta	18:37
S. Fe	18:07
Bariloche	18:31
Mendoza	18:37

### 25° ENCUENTRO INTERNACIONAL DE JÓVENES JUDÍOS PEGUISHA 2014

Hotel Marcin Carilo  
4 días inolvidables  
15 al 18 de agosto  
[www.peguisha2014.com](http://www.peguisha2014.com)

4807-2223

**PIRKEI AVOT**  
Este Shabat  
corresponde estudiar el  
Capítulo N° III  
de Pirkei Avot

Editado por:  
Jabad Lubavitch Argentina  
Agüero 1164 Buenos Aires  
Tel. 4963-1221

## ¿CÓMO PUEDE AYUDAR MI MITZVÁ A UN SOLDADO EN GAZA?

### PREGUNTA

Mi rabino visitó mi consultorio y me pidió que colocara Tefilín para ayudar a nuestros muchachos en Gaza. Así lo hice.

El viernes mi esposa encendió las velas de Shabat, por la misma razón.

Pero soy un hombre educado, médico, y trato de entender pero no tengo una explicación. ¿Cómo funciona? ¿Cuál es el mecanismo de la causa y efecto? ¿Y qué sentido tiene hacerlo antes de entender?

### RESPUESTA:

Así como un rompecabezas, en donde todas las piezas se conectan para hacer un todo único, los judíos y las mitzvot se unen para hacer un todo integral. Y cada pieza es necesaria. Pero te voy a dar una metáfora mejor, algo que como médico seguramente puedes comprender. Piensa en todo el pueblo judío como un único organismo vivo, y entonces todo tiene sentido.

Un ser vivo no es como una máquina. Por un lado, las máquinas se hacen poniendo piezas juntas que en un principio no tenían nada que ver entre sí. Incluso una vez construida, una máquina es una mezcla de piezas. Pero un organismo vivo comienza como una única célula que a continuación se despliega en una criatura-y de manera tal que incluso una vez desarrollada y en funcionamiento, sigue siendo una singularidad.

En otras palabras, a diferencia de una máquina, un ser vivo es un solo ser.

Y en un solo ser, la localidad es secundaria. Lo que ocurre en una parte de un ser vivo cambia inmediatamente a todo el organismo. Así es como funciona el pueblo judío.

Llámalo una singularidad irreducible.

Algo así como una sinfonía: No me puedes proporcionar una ecuación matemática que producirá la Pastoral de Beethoven. La única descripción que puedo tener es escuchándola. Y si una parte se cambia-una nota

dulce se arruina, o una tríada atronadora se ejecuta en un tono bajo-la experiencia de toda la sinfonía ha cambiado.

Aplica eso al pueblo judío. Somos uno- en esencia e integralmente- uno. Tenemos un

Di-s, una Torá, una historia que contar y un destino al que llegaremos. Cada uno de nosotros tiene su parte integral que jugar. Y así, lo que cualquiera de nosotros hace, re-define inmediatamente el estado de todo nuestro pueblo.

La localidad carece de sentido-no es un caso de causa y efecto. No se necesita

tiempo para que la señal viaje, no se requiere un medio para transportarla, y no disminuye con el espacio o el tiempo. Todo nuestro pueblo, repartido en todo el mundo, desde Abraham hasta tú y yo, somos una singularidad irreducible. Si un judío ha hecho una mitzvá-todo el pueblo se enriquece de inmediato, y el enriquecimiento se siente en cada individuo.

Más aún: Si te conectas de alguna manera con otro Judío que está luchando con un desafío ético en la vida, encuentra ese mismo desafío dentro de ti mismo, arréglalo, y descubrirás que para este otro Judío ahora será más fácil la superación de esa lucha. Eso es lo mucho que estamos conectados.

Esto también responde a tu última pregunta: ¿Por qué tiene sentido hacerlo antes de comprender? Cosa extraña: yo también he pedido a muchos judíos colocar los Tefilín o encender velas de Shabat o alguna otra mitzvá "para nuestros muchachos en Gaza" "Por supuesto", dicen. "Es una mitzvá".

Debido a que un judío siente el efecto de la mitzvá. Y el judío sabe que somos un pueblo que se halla por encima del tiempo y del espacio.

Somos uno. Todo lo demás es comentario. Ahora, realicemos otra mitzvá para nuestros hermanos en Gaza.

\* Por Tzvi Freeman



**"RABI ISRAEL BAAL SHEM TOV ENSEÑÓ QUE DE CADA COSA QUE UNO VE O ESCUCHA DEBE TOMAR UNA ENSEÑANZA PARA SU SERVICIO A DI-S"**

para recibir la enseñanza por e-mail gratis: [mitzvoim@jabad.org.ar](mailto:mitzvoim@jabad.org.ar)

Llegamos a donde otros no llegan...

**www.jabad.org.ar**  
al corazón de cada judío

Envíenos su pregunta a:  
[mitzvoim@jabad.org.ar](mailto:mitzvoim@jabad.org.ar)

¿Qué Aprendemos esta Semana de la Parshá?



de las palabras  
del Rebe de Lubavitch

## Resumen de la "Parashá" *Devarim*

A medida que los judíos se iban acercando a la Tierra Prometida, Moshé les recordó cómo ante el monte Jorev (Sinaí), Di-s les había ordenado levantar el campamento y avanzar hacia su meta, la tierra de Canaán. Moshé había clamado que sin ayuda sería incapaz de soportar la carga del liderazgo, de modo que fueron designados jueces y administradores para auxiliarlo en el desempeño de su pesada misión. El pueblo estaba a punto de entrar en la Tierra Prometida, pero fue desanimado por el informe pesimista de los meraglim (espías) y querelló contra Di-s. Esta falta de fe provocó el prolongamiento del peregrinaje por el desierto, tiempo durante el cual murió casi toda la vieja generación.

El territorio de Guilad había sido otorgado a las tribus de Reuvén, Gad y parte de Menashé, con la condición de que se uniesen a los demás israelitas en la conquista de Canaán. Moshé animó a Iehoshúa a fin de que no temiese a las naciones que vivían en Eretz Israel.

## “SHABAT JAZÓN”

Este Shabat se llama “*Shabat Jazón*” por el capítulo del Profeta que se lee como cierre de la lectura de la Torá -la Haftará- que comienza con las palabras “*Jazón Ishaiahu*”- la visión de Ishaiahu.

La misma trata sobre la profecía de la destrucción. Sin embargo, es conocido el dicho de Rabi Levi Itzjak de Berdichev, que el Shabat se llama Jazón, por la visión del Tercer Bet Hamikdash -Sagrado Templo de Jerusalem que se muestra -desde lejos- a cada judío. Resulta entonces, que la palabra Jazón -visión- alude tanto a la destrucción como a la redención.

Esta combinación entre el exilio y la redención se encuentra radicado en la misma esencia del exilio diaspórico. La historia del exilio comienza en el preciso instante en el cual el Altísimo selló un pacto eterno con Abraham, el Patriarca - el Pacto de Ben Habetarim. En ese momento Hashem le anuncia a Abraham: “*saber has de saber que extranjera será tu simiente en tierra ajena, y los esclavizarán y harán sufrir*”. Explican nuestros sabios Z”L, que en el pacto de Ben Habetarim se hace alusión todos los exilios por los cuales han de pasar los hijos e Israel hasta la Redención Final.

Y aquí surge la pregunta: ¿Cómo es posible que justamente en el momento en el cual el Altísimo sella un pacto de amor y unión eterna con Abraham, le anuncia sucesos tan duros, los cuatro exilios?

### LA CUMBRE DEL AMOR

Un interrogante similar se despierta a la luz de las palabras del Midrash de que cuando ingresaron nuestros enemigos al Santo Santuario (“*Kodesh Hakodashim*”) vieron a los Kerubines que están sobre el Arca Sagrada (el “*Arón*”) con su cara dirigida hacia el rostro de su compañero. Esta posición de los Kerubines (“*la cara hacia el rostro del compañero*”) indica, de acuerdo al Talmud, un momento “*cuando Israel hace la Voluntad del Omnipresente*” (mientras que cuando “*no hacen la Voluntad del Omnipresente*” los Kerubines estaban en una posición opuesta).

Nuevamente nos preguntamos: el momento de la destrucción era, a simple vista, todo lo opuesto a un momento de aceptación y encuentro ¿por qué entonces estaban las caras de los Kerubines dirigidos uno hacia el otro?

En realidad esto expresa la composición del esquema de exilio y destrucción. No se trata simplemente de un enojo (de Di-s) hacia el pueblo judío y un castigo por sus pecados, sino que en el seno interior de pasar por el exilio y la destrucción se oculta un intenso y extraordinario amor de Di-s hacia Su pueblo. Las maravillosas promesas proféticas de la redención no pueden alcanzarse salvo a través de exilio, y todo el objetivo del exilio diaspórico es - la redención-. Por ello, precisamente en el mismo momento que se sella el pacto entre el Altísimo y Abraham, el Patriarca, Di-s le hace saber sobre el tema del exilio, que específicamente de su interior es que florecerá la extraordinaria luz de la redención, y en la destrucción se encuentra oculto el intenso amor de Hashem al pueblo de Israel.

### MAESTRO Y ALUMNO

El Jasidismo trae un ejemplo, para graficar como un suceso que se ve negativo puede contener en su interior un intenso amor. Se trata del maestro que está frente a su alumno, al que brinda atención y dedicación y le enseña una sabiduría profunda. Y de repente deja de enseñar, como que se hubiera desconectado totalmente del alumno. El alumno se siente abandonado y rechazado, y le parece que su maestro no quiere enseñarle más.

¿Pero que pasó aquí realmente? En plena lección irrumpió en la mente del maestro un pensamiento novedoso y extraordinario, que puede brindar al alumno una comprensión verdaderamente más profunda del tema. Si el maestro se desentiende de esa inspiración y prosigue enseñando a su alumno- el pensamiento desaparecerá para no volver. Por eso, el maestro debe dirigir su atención de inmediato hacia la idea novedosa, concentrarse sólo en ella, para captarla en su totalidad, y para poder luego transmitirla al alumno. Se entiende que cuando retorne al alumno y le revele el nuevo pensamiento, también el alumno comprenderá que la desconexión sufrida fue para su propio bien, puesto que sólo gracias a ella adquirió un pensamiento novedoso y original.

### LO BUENO DEL OCULTAMIENTO

Es también el sentido interior de la destrucción y del exilio diaspórico: desde una perspectiva externa, ocurrieron entonces tragedias terribles, y hubo un tremendo ocultamiento a la Presencia Divina; pero siendo que el Altísimo es la bondad y benevolencia más absoluta, no es posible que de El surja algo malo. Debemos decir que dentro de este ocultamiento se esconde una bondad extraordinaria y excelsa- en el seno del exilio se va tejiendo la redención, que consiste de una revelación Divina totalmente novedosa.

Cuánto más fuerte sean la oscuridad y el ocultamiento, esto mismo indica que el Altísimo está entonces “*ocupado*”, por así decirlo, en la preparación de una Luz Divina más elevada, la luz que se revelará cuando sea la redención, [en sus aras valía la pena soportar todo el sufrimiento del exilio y la destrucción].

### EXPRESIÓN DE AMOR

Esto explica por qué el ocultamiento Divino y la oscuridad espiritual se hacen más fuertes a medida que se extiende más el exilio diaspórico: puesto que cuanto más se prolonga el exilio se agranda e intensifica el bien oculto en la redención. Cuanto más grande sea la desconexión del “*alumno*”, mayor y más extraordinaria será la revelación de “*luz*” por parte del maestro cuando retorne a él.

La posición de los Kerubines en el momento de la destrucción hace palpable el sentido interior del asunto: No se trata sólo de un castigo y de un enojo, sino que hay aquí una expresión del poderoso amor de Di-s hacia Su pueblo, que está preparando por medio de la destrucción ocurrida, la luz de la verdadera y completa redención a manos del Mashiaj.

(LIKUTEI SIJOT TOMO 2. PÁG.360)

# HIGHLIGHTS DE LA SEMANA

- \* El *1<sup>ero</sup> de Menajem Av* falleció Aarón HaCohen.
- \* El *7 de Menajem Av* Nebujadnetzr, rey de los babilonios ocupó el Primer Templo.
- \* El *8 de Menajem Av* comenzó la guerra civil dentro de Jerusalem entre los activistas y los pacifistas en el año 66 e.c.

## El Rincón de la Halajá (Ley Judía)

*\* Por Rav Iosef Feigelstock*

### 9 DE AV

A través de los tiempos, muchas desgracias acaecieron al pueblo judío el 9 de Av: **1)** En el año 2449 fue decretado sobre la generación del desierto que los mayores de 20 años murieran a la edad de 60 y no entraran en la tierra de Israel por haber creído en los espías y no confiar en Di-s; **2)** El primer Templo fue destruido por Nabucodonosor en el año 3338; **3)** El segundo Templo fue destruido en el año 3828 por Tito; **4)** La ciudad de Betar fue destruida este mismo día en el año 3885; **5)** Fue también en un 9 de Av arado el terreno que ocupaba el sagrado Templo y **6)** En el año 5252 Federico e Isabel reyes de España firmaron el decreto por el cual que en el día 9 de Av de ese año debían ser expulsados todos los judíos de España, siendo tomados por la Inquisición todos los que se quedasen. Los judíos que escaparon fueron asesinados y capturados en el camino y **7)** Fue también un 10 de Av (18 de Julio) en el año 1994, aquí

en Bs. As. sufrimos el atentado de la A.M.I.A.

En conmemoración por la destrucción de los dos Templos, es que hasta el día de hoy ayunamos y estamos de duelo el 9 de Av (este año el 5 de Agosto). El ayuno comienza el lunes 4 de Agosto a las 18:15 y se extiende hasta el martes 5 de Agosto a las 18:42 (en Bs. As.). En este día esta prohibido comer y beber, bañarse, mantener relaciones maritales, calzar zapatos de cuero (usamos zapatillas de goma o tela), no nos sentamos en sillas altas hasta el mediodía y sólo se pueden estudiar temas tristes que acaecieron al pueblo judío. Los Tefilín se colocan en el rezo de la tarde.

Lo más importante de lo dicho es, que realmente sintamos la pérdida del Templo de Jerusalem y deseemos y esperemos la pronta redención del pueblo judío con Mashíaj, quien construirá el Tercer Templo de Jerusalem.

### PEQUEÑA HISTORIA

#### DOS VISIONES

El Segundo Beit Hamikdash se destruyó a causa del odio infundado, y el Tercer Templo se reconstruirá en mérito del amor gratuito. Los iehudim debemos amarnos incondicionalmente, simplemente porque somos un solo pueblo. Este tipo de amor no necesita una razón. Toldot Iosef Iaakov.

\*\*\*

Existe una ley en la naturaleza, que indica que no puede crearse algo nuevo sin que se arruine lo que había antes. Por ejemplo, la espiga crece de una semilla que se pudre, el pollito nace, de un huevo que se rompe. De la misma forma, dentro de la destrucción se encuentra oculta la luz del Mashíaj, que no puede revelarse si no se destruye el Beit Hamikdash. Rabí Pinjas de Koritz

Nos hallamos en el umbral de la Redención, y debemos fortificarnos para no echar a perder el tiempo en el letargo. Cuando encontramos a un judío debemos decirle: *“Escucha hermano, no te adormezcas antes de que despunte el día; en un instante, cuando amanezca, te arrepentirás de ello”*.

(SEFER HASIJOT 5686)

**JABAD.TV**  
TELEVISION JUDIA ON LINE

Una Ventana virtual  
hacia un judaísmo Vivencial

[www.jabad.tv](http://www.jabad.tv)

14 canales  
sólo con un click

**Kehot.**  
books & judaica

El local de judaica  
más importante del país.

Cabrera 3102, Buenos Aires, Argentina  
(54 11) 4964-0060 • [info@kehot.com.ar](mailto:info@kehot.com.ar)

[www.Kehot.com.ar](http://www.Kehot.com.ar)

**LEILUI NISHMAT:  
SHIMON BEN  
ELIAHU  
Z"l**

**Hasofrim**

Exclusividad  
en plata 925

Encuentre la mejor  
variedad en judaica  
al mejor precio

Arte cuadros  
Arte en objetos  
Joyería  
Judaica  
Libros  
Piedras de Israel

Paso 757 - Tel: 4964-5562  
[info@hasofrim.com.ar](mailto:info@hasofrim.com.ar)  
[www.hasofrim.com.ar](http://www.hasofrim.com.ar)

Compra  
Online

Libros judaicos en español

Editorial  
Bnei Sholem

**EDITORIAL BNEI SOLEM**  
"El símbolo de un buen libro judío"

Anchorena 762 Telefax 4962-9831  
[www.bneisholem.com.ar](http://www.bneisholem.com.ar)

**INDIBO**  
ESTUDIO JURIDICO PARVISONAL

REAJUSTES  
JUBILACIONES

Trámites rechazados y pensiones

BILLINGHURST 445 7°C  
4864-9382 / 4863-9928  
ASESORESE

No portar en Shabat fuera de la sinagoga.  
Este folleto contiene citas sagradas,  
trátelo con el debido respeto.

## LA ENSEÑANZA SEMANAL

Director General: Rabino Tzví Grunblatt  
Editores Responsables: Sofer Moshé Dahan  
Prof. Miriam Kapeluschnik

### HABLARLE A LA PARED

Nos sentamos en sillas bajas y leemos las Lamentaciones. Judíos del mundo entero rezan en el Muro Occidental, abrazan sus piedras- único remanente del esplendor del Sagrado Templo.

Las palabras y el llanto, "si te olvidare, Oh, Jerusalem", nos mantuvo a pesar del exilio. Donde sea nos asentamos, nos dirigimos a Ierushalaim para rezar. Nuestras sinagogas apuntan al Este, y un cuadro con la palabra MIZRAJ (Este) que adorna el hogar judío, nos indica el rumbo hacia nuestro último destino.

Aunque no podamos estar allí físicamente, los estamos con nuestra mente y corazón. Ahora, en Tishá BeAv, acerquémonos mucho a estas preciosas piedras. Tratemos de esbozar, si bien sólo en el papel, nuestras esperanzas y anhelos.

"Mi Amado está parado detrás de nuestro muro, mirando a través de la ventana, observando a través de las grietas" escribió el rey Salomón en el Cantar de los Cantares. La Divina Presencia nunca abandonó el Muro Occidental.

El Kotel Hamaaravi (el Muro Occidental) no está reservado sólo para los ricos y famosos. Cada judío posee un trozo de la piedra. Ellas reflejan nuestras diferencias: grandes y pequeñas, íntegras y quebradas, lisas y toscas. Todas ellas constituyen un

formidable muro, un baluarte de fe, que dura por siempre.

El Muro Occidental no es simplemente una atracción turística, o un punto arqueológico de interés. Cada piedra es como una página, cada hilera un capítulo de nuestra larga historia Judía.

Pero enfrentemos la realidad, de esta forma está incompleta. No nos conformemos con un solo muro. Si nuestro propio hogar sería devastado, con excepción de una pared- sin comedor ni dormitorio o cocina- nos sentiríamos satisfechos viviendo en el hueco de un muro?

Rezamos diariamente por la reconstrucción del Sagrado Templo, por medio de nuestro justo Mashíaj, pronto en nuestros días. Nuestra fe en su llegada es una piedra angular en el Judaísmo. "Creo con fe completa en la llegada del Mashíaj, y aunque se demore lo espero cada día" es el fundamento sobre el que nuestra convicción se apoya.

No podemos dejar ninguna piedra a la deriva. Debemos estudiar Torá, cumplir mitzvot, prepararnos y mirar hacia delante, hacia la Redención. Así como concluimos en las Lamentaciones: "Retorna a nosotros, Oh Di-s, y retornaremos a Ti. Renueva nuestros días como antaño!"

\*Rabi Israel Rubin, Albany, NY.

EVENTOS  
1199  
KOSHER

**PIZZA PARTY**

Eventos - Pizza Party  
Barra de Tragos - Licuados

Supervisado por el Gran Rabino I. Chehebar

Tel.: 4962-5225 - Cel.:15-4177-2927  
Agüero 1199 Delivery [www.eventoskosher.com](http://www.eventoskosher.com)

**WorldTex**  
de Tikatex S.A.

PASO 525  
TEL.: 4961-7311 (LINEAS ROTATIVAS)  
[www.worldtex.com.ar](http://www.worldtex.com.ar)

**TALITAV**  
Art. Religiosos en general  
ATENCION PERSONALIZADA  
San Luis 2427 Tel.: 4963-8044  
Tel/Fax.: 4963-8513  
[info@talitav.com](mailto:info@talitav.com)  
[www.talitav.com](http://www.talitav.com)

**TATEKOSHER**

Gran variedad de productos Kosher  
nacionales e importados.

Agüero 1150. Pegadito al JABAD

Central. Delivery s/cargo. 4963-5365